省府撙節措施雷厲風行
移民服務機構經費多被減削
中僑與人民法律學校受影響

（域多利訊）由於省政府推行經濟撙節政策，供給難民安居計劃的基金，以及爲新移民提供若干服務的經費，亦被大幅削減。卑詩省內的各個移民服務機構，包括中僑互助會在內，都蒙受到這一節制計劃的影響。

據悉，勞工廳給予難民安居計劃的補助，由下月起將會取銷，而各移民服務機構所得到之補助也將有不同程度的削減。

新民主黨勞工評論員戈林．加寶曼說：「際此經濟衰退之時，新移民更亟需各種服務，政府却於此時減削對移民服務機構之援，實欠妥當。」

他估計，卑詩省內各移民服務機構，去年每機構平均爲四萬人提供服務。經費遭削減之後，各類移民諮詢服務、傳譯服務等等都難免受影響。

據悉，卑詩省內被削減基金的社團甚多，包括卑詩省移民服務會，片士佐治移民多元文化服務會、大域多利埠文化會、錦碌加拉補區移民會、多元文化輔導務適會、馬士喬阿弼斯福特社區服務會、乃磨移民安置會、人民法律學校、解決危機會、中僑互助會、素里三角洲移民服務會等。

在華埠總店及列治文分店舉行酬賓大減價。減價期內，除白米及特價品外，全部貨物一律九折，另有特別抽獎大貢獻：

一、凡購買貨品滿五元以上奉送抽獎券一張，多買多送；

二、凡購買雜貨滿五十元以上，八五折計算，並有抽獎獎券奉送；

三、凡購買雜貨滿七十元以上，八五折計算，另奉送電子表筆一支（送完爲止），並有抽獎獎券奉送。

酬賓大抽獎獎品如下：

頭獎一名，拉斯維加斯來回機票兩張，包括五日四晚，一流酒店住宿，機票由領獎日起三個月有效。

貳獎兩名，九十二件名貴中國餐具一套，價值二百七十五元。

叁獎兩名，十六吋名貴中國花瓶一個，價值九十九元。

世界收費電視申請全國執照

（雲訊）世界電視有限公司，根據一九八三年五月加拿大電台電視電訊委員會發出通知規定，呈請該委員會批准設立全國性多種語言專門特別電視廣播節目。

假如申請被批准，世界電視公司受歡迎的多種言語電視服務，將不僅局限於雲哥華埠，且伸展至全加其他各地中心地區。

世界電視公司現時只領有地區性多種語言收費電視卑詩省執照，現時執照是可以繳回，交換全國性特別電視廣播執照。

該收費電視公司現時播映廣東語、國語、旁遮普語等，另外又播映德國、意大利、丹麥、挪威、瑞典及日本節目，建議新節目亦播映西班牙節目。

新服務設立費用，估計需款二百萬元。

元豐慶廿九週年今起酬賓大減價

（雲訊）今年爲雲埠元豐公司創立第二十九週年，該公司特於今日（八月廿五日）起至後日（八月廿七日）止，一連三天在華埠總店及列治文分店舉行酬賓大減價。減價期內，除白米及特價品外，全部貨物一律九折，另有特別抽獎大貢獻：

一、凡購買貨品滿五元以上奉送抽獎券一張，多買多送；

二、凡購買雜貨滿五十元以上，八五折計算，並有抽獎獎券奉送；

三、凡購買雜貨滿七十元以上，八五折計算，另奉送電子表筆一支（送完爲止），並有抽獎獎券奉送。

酬賓大抽獎獎品如下：

頭獎一名，拉斯維加斯來回機票兩張，包括五日四晚，一流酒店住宿，機票由領獎日起三個月有效。

貳獎兩名，九十二件名貴中國餐具一套，價值二百七十五元。

叁獎兩名，十六吋名貴中國花瓶一個，價值九十九元。

雷民盼義兄壽翁姑爲次公子若泉受室誌慶

徐發起

雷君民盼，洪門之柱石也，向來熱心公益，樸實忠誠，風高重雅，詩益群同，向爲僑團社會所欽仰。於八月廿號，爲其次男若泉君受室，荷蒙東邀，感謝莫名，謹賦一律以賀之。

碧玉藍田造化功　漢宮結會醉霞紅
鼓瑟鼓琴齊把盞　宜室宜家命世雄
齊眉梁孟開新頁　嘉偶鮑桓逢承風
眷屬同歡偕永好　兒孫繞膝樂期中

雷君民盼義兄之令郎若泉君，與李君泮民之千金婉華小姐結婚誌喜，即以「若泉婉華」爲冠首。

若冠年芳證夙緣　泉庭嘉偶種藍田
婉君舉案齊眉際　華國高材附鳳鸞
松柏長流知有德　留題紅葉歡無邊
福慧財丁合符願　偕同白髮樂年年

雷李聯婚喜筵宴親友
珠履盈庭樂助慈善費

（雲訊）僑商雷家權翁之次孫、雲埠洪門達權社社長、旅加台中校友會會長雷民盼先生、劉蓮彩夫人伉儷之次男若泉君與前任李氏總公所常務委員、李氏公所主席李錫堃翁之次女孫、皇冠膠輪公司經理李泮民先生、劉素艷夫人伉儷之次千金婉華小姐，於八月二十日下午一時在基拉尼柏教堂舉行結婚典禮，由布靈迪牧師證婚，吉日良辰，各親友相繼造府道賀，情誼稠疊。

復同日下午六時，主家假座漢宮大酒樓設筵五十多席酬宴親友。男女主家偕同新人佇立門前迎迓。屆時嘉賓翩翩蒞止，冠蓋雲集，衣香鬢影，濟濟盈堂。由於主家人緣廣結，賓客達五百多人。七寶香車迎淑女，千鍾美酒款嘉賓，情況熱鬧。席間由本報楊國榮總經理用中英語主持宴會秩序。首請各人熱烈鼓掌，歡迎一對新人及雙方家長等入座。繼而致歡迎詞，並祝一對新人愛情永諧。男女主家偕同新人佇立門前迎迓。屆時嘉賓翩翩蒞止，冠蓋雲集，衣香鬢影，濟濟盈堂。由於主家人緣廣結，賓客達五百多人。七寶香車迎淑女，千鍾美酒款嘉賓，情況熱鬧。席間由本報楊國榮總經理用中英語主持宴會秩序。首請各人熱烈鼓掌，歡迎一對新人愛情永諧。復由洪門達權社社長、旅加台中校友會會長雷民盼先生、篤，瓜瓞綿長，繼而介紹男女主家及家屬親戚與衆相見者，有新郎、新娘、伴郎、伴娘，新郎祖父雷家權叠太翁、父親雷民盼、母親劉蓮彩叠翁姑，大姊錦麗、大姊丈佛蘭鍾，大哥若川、大嫂林美娟，姪毓秀，弟若鎮、妹妹錦姚，二姑丈陳新德、二姑母雷會瓊、表弟陳祖安。新娘祖父李錫堃先生、父親李泮民先生、母親劉素艷夫人，妹妹雲華、綺華、佩芳、淑芳，卡技利大姑丈黃齊耀夫婦，多倫多三姑丈伍福祺夫婦，卡技利大表哥黃宗韶夫婦，溫哥華二姨丈黃浩禮夫婦，四姨丈吳錦漢夫婦。旋由雲埠洪門民治黨支部主委鄭炯光宣佈設宴旨趣，並代表答謝各親友惠贈隆儀珍品之盛情，名門望族，共結秦晉，梁鴻孟光，天成佳偶，嘉言吉語，善頌善禱。復由洪門機構、大漢公報代表鄭炯光、鄭今後、楊國榮，又旅加台中校友會代表朱朝操、黃健磊、李淑華先後舉杯領衆向叠翁姑、一對新人祝賀。鍾汝丹再舉杯領衆向新人致祝。宴會主持人宣讀各方親友賀電，並報告主家喜慶不忘慈善教育，捐助李氏公所、通源總堂、振華聲社、文彊學校、旅加台中校友會、雲埠洪門民治黨支部、達權支社、洪門體育會各僑團、學校經費，經分別送各該機構當局收。殿由一對新人同切喜餅，由牧師祝福，即開宴暢飲。美酒佳餚，大快朵頤。酒至數巡，主家偕同新人等輪席敬酒，彬彬有禮，賓主至爲歡洽，九時許撤席，繼開舞會，新郎新娘在音樂悠揚聲中領衆起舞，舞影婆娑，載談載笑，直至午夜始盡興言歸。

查新郎年少英俊，新娘秀外慧中，均曾受高等教育，學有專長，任職於大公司及中央醫院，可稱珠聯璧合，美滿良緣。

雲世界佛教會聖懷法師演講

（雲訊）世界佛教會佛學講座，本月廿八日（星期日）下午二時，特別恭請香港弘化蓮社暨荃灣東林念佛堂住持，聖懷法師演講佛學開示，並於三時舉行皈依儀式，屆時歡迎各界善信駕臨隨喜，共結勝緣。

同日，由上午九時至下午四時廣開佛門，方便四衆弟子禮佛上香，並於下午四時教導健康法「外丹功」，適合男女老少練習，也歡迎有志趣仕女參加。

世界佛教會地址：四十九街東五二五號。電話：三二五—六九一二。

龍岡親義公所本週日郊遊會

（雲訊）此間龍岡親義公所青年部暨婦女部定於本月廿八日（星期日）聯合舉辦郊遊大會。歡迎全體四姓昆仲叔伯嬸姆參加，以資聯絡感情。查郊遊地點選定二街近卑詩大學之魯加奴海灘公園，該處環境優美，景色怡人，交通方便，乘搭四號巴士可以直達，屆時並有遊戲、競技及抽獎等項目助慶。四姓昆仲如欲購買野餐券，請於本星期五以前，每日下午二時至四時前往該公所購買。聞餐券無多，售完即止云。

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
242-244 EAST PENDER STREET, VANCOUVER B. C.
683 — 6858　683 — 6859
列治文分店地址：四比夾第五路
CAMBIE PLAZA MALL 11700 CAMBIE ROAD,
RICHMOND B. C. 278 — 4200
香港大榮華酒樓 應節
雙黃純正
白蓮蓉月餅
空運抵加
經已上市！

ming's 名園大酒家
141-147 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C. V6A 1T6, CANADA
TELEPHONE: 683-4722
楚湘雲小姐 香港邵氏艷麗性感紅星 『消魂玉女』主角
凱卡斯小姐加盟 鐵定八月廿日隆重登台演唱 香港玉女歌視紅星
羅娜小姐 香港紅歌星 快將登台
陳素娉小姐 東南亞紅歌星
王蕙珍小姐 台灣艷麗紅歌星
• 特別情商 •
預售門券

好消息?!
好時光 備有專人爲你
最寶貴 最輝煌的時光
錄成影帶
Color Video Camera
在這世界裡，多少的成功人物，都把平生最寶貴和輝煌的事跡錄成影帶，以資留存紀念。
你們也是現在或將來的成功人物，請珍惜你們寶貴和輝煌的時光，錄成影帶，以資紀念，亦可酬贈遠近親友。
報章上常見耗資千萬美金才攝製成一套影片，其實也不外如是，現在，閣下只需付出少許代價，就可獲保喜慶的影帶，何樂而不爲?!
好時光 專誠爲您服務：
快樂生辰　結婚典禮　喜慶宴會　社團集會
旅行郊遊　家庭聚會　安息殯儀　大小場合
無任歡迎　收費從廉　請先預約
廖非寥　電話：522-4560
7178 STRIDE AVE., BBY., B.C. V3N 1T7

T. C. ELECTRIC & GAS CO.
PHONE 253-5668
本公司專門負責安裝及修理各種電器，電火，煤氣及冷，暖氣等等。工程不論大小。免費上門估價。油爐改裝天然煤氣爐 $950元起，同時聯邦政府有800元補助。
LICENCE GAS FITTERS & ELECTRICIAN

中華煤氣電器公司
電話：253-5964
溫哥華喜士定東街613號253-5964
多倫多丹打士西街308號 8-4115
住宅・商業・餐館
不論大小工程，樂意爲閣下服務
①煤油爐改裝天然煤氣爐（聯邦政府補助）
②冷氣機，雪櫃，凍房清洗加雪種，修理。
③緊急水喉通渠，造渠改廁。
④洗衣機，乾衣機電爐檢修。
⑤燒鈑工程。
⑥暖氣爐及設備。
• 工程負責，保證，工精價廉。
• 政府註冊工程公司。
• 政府學徒認可訓練公司。
• 服務快捷，24小時全天服務。

曾漢文會計師樓
TSANG & CO. MANAGEMENT ACCOUNTANTS
Tel: (604) 682-2141 (24 hrs)
加拿大註冊工商會計師
溫哥華寺化街一四五號三〇六室
設計 生意 產業 電腦 投資 稅務 會計 審計 管理 核算 填報 計劃 記帳 安排 分析 薪資 簿記 稅務

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
1861 WILLIAM STREET VANCOUVER, B. C.
電話：253-4706
24小時服務
修理 裝置設計
乾洗衣機・家庭電器
大小凍房・凍櫃・制雪機
空氣調節・爐頭雪櫃

歡迎閣下參加華安國貨公司中國旅遊！
絲綢之路遊：
出發日期：8月17日・入中國日期：8月21日・
遊覽城市：廣州、北京、烏魯木齊、吐魯番、柳園（包括敦煌）、酒泉（包括嘉谷關）、蘭州、西安、廣州。（全程：廿二天）
東北三寶遊：
出發日期：9月5日・入中國日期：9月9日・
遊覽城市：廣州、桂林、北京、哈爾濱、長春、吉林、沈陽、大連、鞍山、沈陽、天津、廣州。（全程：二十五天）
中國風光遊：
出發日期：9月19日・入中國日期：9月23日・
遊覽城市：廣州、桂林、北京、南京、鎮江、揚州、鎮江、無錫、蘇州、杭州。廣州。（全程：廿三天）
中國名山遊：
出發日期：10月2日・入中國日期：10月6日・
遊覽城市：廣州、鄭州、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、南昌、廬山、景德鎮、南昌、廣州。（全程：廿六天）
凡參加旅行團之團友，均獲贈送"中國旅遊"畫報一年・
報名處：溫哥華緬街五五〇號・
華安國貨有限公司 電話：（六〇四）六八一・八五三一
歡迎查詢！

香港市場批發　九龍市場門市
236 EAST PENDER STREET　電話：669 — 5840
▲特價品▼
一磅厚冬菇 二十二元九毫
一磅香信十四元九毫
五磅李錦記熊貓蠔油 三元九毫九
五磅李錦記一級蠔油 十一元九毫九
實肉三牙或 每磅二元九毫九
100-200蝦肉 二元四毫九
鯽魚每磅一元四毫九
塘虱每磅一元四毫九
味味麵六元九毫五
舊裝公仔麵 六元九毫五
四川炸菜 五毫九
三蛇酒 三元二毫九

百靈樂器行 PERLIN MUSIC
107E EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA
TEL.. (604) 682—1913
專營：唱帶 樂譜 樂器
最新辦到大批
古箏，揚琴，二胡，琵琶，口琴，笛，笛等民族樂器。歡迎參觀選購
特價：
¼ SIZE 小提琴 $55.00
½ SIZE 小提琴 $65.00
廣州白皮秦琴 $25.00
個別教授：
古箏，揚琴，二胡，琵琶，笛，笛，笙，及專曲演唱。